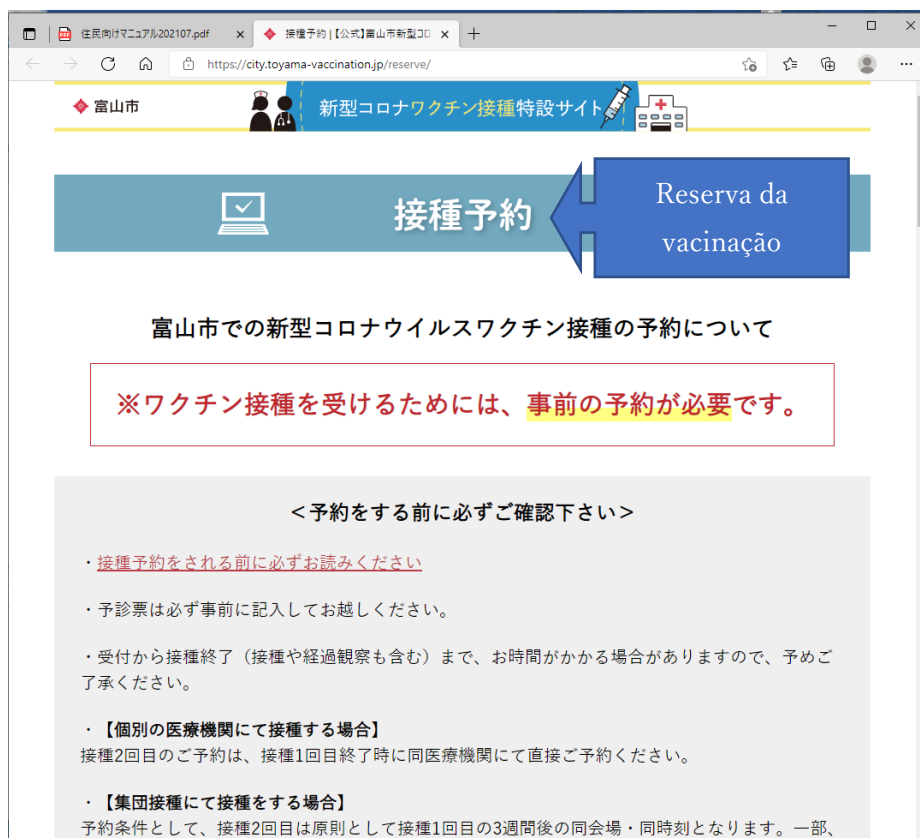


Recomendo fazer a reserva da vacinação do COVID 19, junto com alguém que consiga ler o japonês, pois a lista dos locais da vacinação estará tudo em kanji.

PASSO A PASSO EM PORTUGUÊS PARA FAZER A RESERVA PELA INTERNET

Existem várias formas para chegar a esta página,



Uma das maneiras mais simples, é clicar o link abaixo.

<https://city.toyama-vaccination.jp/reserve/>



1. clicar este botão

2. Esta é a página do Login

富山市 新型コロナワクチン接種予約システム

ログイン

ID (あなたの券番号)
※接種券に記載の「あなたの券番号」を参照し、半角数字で入力して下さい。

— あなたの券番号を入力ください —

パスワード (ご自身の生年月日8桁)
西暦(4桁)+月日(4桁)の計8桁を半角数字で入力して下さい。
(例: 1989年1月23日生まれの場合→19890123と入力)

— パスワードを入力してください —

ログイン

予約サイトの操作手順はこちら (PDF)

推奨ブラウザ:
Windows10, mac OS: chrome
iOS:safari
Android:chrome
※WindowsでInternet Explorerをご利用のユーザー様は、
他推奨ブラウザにてご利用ください。

Colocar o “seshu-ken bango”, escrito no seu cupom de vacinação, que veio dentro do envelope

O password, é a data do seu aniversário, ano, mês e dia (sem espaço)

3. Se estiver tudo correto, seus dados aparecerão na próxima página.

4. Na quinta tentativa errada o sistema bloqueará o acesso.

5. Se estiver digitando corretamente seus dados e não consegue o acesso, deve-se fazer a reserva por telefone (em japonês)

ワクチン接種予約・キャンセルへ進む 1000010000 コーレスター-1000

1回目

接種会場名
接種予約日
受付開始時刻
受付終了時刻

こちらの枠は使用しません。

接種会場名
接種予約日
受付開始時刻
受付終了時刻

Clicar para **fazer** a reserva **ou** para **cancelar** a reserva

6. Confirme seus dados, a reserva é para a primeira dose, o agendamento da segunda dose é automático.

Para a escolha do local da vacinação.

The screenshot shows the '富山市 新型コロナワクチン接種予約システム' (Toyama City COVID-19 Vaccine Reservation System) interface. It features a search form with the following elements:

- A search input field for '会場名・住所' (Venue name/Address) with a red box around it and an arrow pointing to it from the text 'Digitar o nome do hospital (em japonês)'. Below the input is a note: '会場名・住所 (希望する会場名や住所の一部でも検索が可能) ※県内接種会場を検索する場合は、県内とご入力し検索してください。'
- A date selection field for '接種希望日' (Desired vaccination date) with a red box around it and an arrow pointing to it from the text 'Escolher através da data'. It includes '年/月/日' (Year/Month/Day) and 'から' (From) and 'まで' (Until) options.
- A '検索' (Search) button with a red box around it and an arrow pointing to it from the text 'Para ver todas as opções'.

7. Poderá fazer a escolha pelo nome do hospital ou Local da Vacinação Coletiva, ou pela data ou ainda geral, onde aparecerá a lista de opções

The screenshot shows the 'LISTA DE OPÇÕES' (List of Options) page. It features a search button and a table titled '6. 予約内容の選択' (6. Selection of reservation content). The table has 6 columns: '施設名' (Facility name), '住所' (Address), '接種希望日 ▲' (Desired vaccination date), '受付開始時刻' (Start time), '受付終了時刻' (End time), and '空き数' (Number of vacancies). Below the table are six numbered blue boxes (1-6) with arrows pointing to the corresponding columns.

施設名	住所	接種希望日 ▲	受付開始時刻	受付終了時刻	空き数
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	08時00分	09時00分	2
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	09時00分	10時00分	4
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	10時00分	11時00分	4
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	11時00分	12時00分	5
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	12時00分	13時00分	4
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	13時00分	14時00分	5
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	14時00分	15時00分	6
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	15時00分	16時00分	5
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	16時00分	17時00分	5
駅前医院	富山市駅前1-1	2021年4月26日	17時00分	18時00分	4

- ① Nome do local da vacinação (hospital).
- ② Endereço do local da vacinação.
- ③ Data da vacinação
- ④ e ⑤ A reserva é feita segundo a tabela, a coluna 4 é o horário do início e, 5 é o horário de término da reserva.
- ⑥ Número de vagas disponíveis.

8. Fazer a escolha, clicando o nome do hospital ou local da vacinação coletiva.

The screenshot shows a reservation form with the following fields and callouts:

- 接種会場名 *** (Vaccination venue name): Includes a dropdown menu labeled "会場の選択" (Venue selection).
- 接種希望日 *** (Desired vaccination date): A date selection field.
- 受付開始時刻 (開始時刻以降にお越し下さい) *** (Reception start time): A time selection field.
- 受付終了時刻 (終了時刻までに受付をして下さい) *** (Reception end time): A time selection field.
- 郵便番号** (Postal code): A text input field.
- 住所** (Address): A text input field.
- 電話番号** (Phone number): A text input field.
- ホームページ** (Home page): A text input field.
- メールアドレス (任意) / ご入力いただいた場合、確認メールが自動送信されます** (E-mail address): A text input field.
- 電話番号 *** (Phone number): A text input field.
- 戻る** (Return) button: A blue button.
- 予約する** (Reserve) button: An orange button.

Callout boxes provide instructions:

- Confirmar os dados da sua escolha. Esteja no local da vacinação até o horário estipulado.
- A confirmação da sua reserva será através do e-mail.
- Colocar um número de telefone para contato.
- Clicar se estiver tudo correto.

9. Confirmar os dados da reserva.

The screenshot shows a confirmation page with a table of reservation details and a callout box:

ワクチン接種予約・キャンセルへ進む (1000010000 コールセンター)

1回目		こちらの枠は使用しません。
接種会場名	【県特設会場】 富山空港ターミナルビル (※モデルナ社製仕様)	接種会場名
接種予約日	2021年7月18日	接種予約日
受付開始時刻	11時45分	受付開始時刻
受付終了時刻	12時00分	受付終了時刻

Callout box: Clicar se por algum motivo tiver que cancelar a reserva.

1. local da vacinação
2. data da vacinação
3. horário do início da sua reserva
4. horário de término da sua reserva

Página Final

Agora é só esperar o e-mail da consumação da sua reserva. Boa Sorte !